

**Zeitschrift:** Schweizer Hotel-Revue = Revue suisse des hotels  
**Herausgeber:** Schweizer Hotelier-Verein  
**Band:** 16 (1907)  
**Heft:** 45

**Anhang:** Schweizer Hotel-Revue : Zweites Blatt = La Revue Suisse des Hôtels : deuxième feuille

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

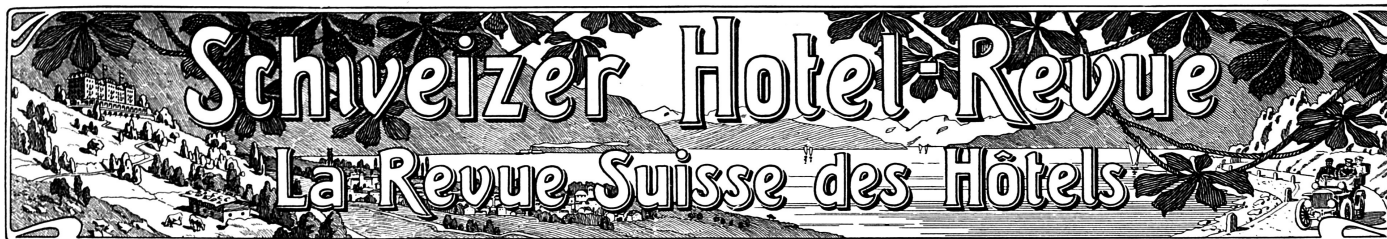
L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 21.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



## An die tit. Mitglieder

und Abonnenten, die jeweilen den Winter über ihren Wohnort wechseln, richten wir hiermit die höfliche Bitte, uns rechtzeitig ihre Abreise anzuzeigen, damit die Änderungen in der Spedition des Vereinsorgans vorgenommen werden können und der regelmässige Erhalt desselben keinen Unterbruch erleidet.

Die Expedition.

## MM. les Sociétaires

et abonnés qui, pendant l'hiver, changent leur domicile, sont priés d'aviser à temps notre bureau de leur départ, afin d'éviter des irrégularités dans l'expédition de l'organe social.

L'Administration.

## Qui est-ce qui est visé?

Les agences de publicité Haasenstein & Vogler et Rudolf Mosse déploient une activité fiévreuse pour empêcher la Société suisse des hôteliers, de mettre à exécution la résolution prise au sujet de la centralisation de la propagande de ses sociétaires. Elles ont bien soin de ne pas s'attaquer à la Société des hôteliers elle-même, car ces deux maisons ne veulent se bröuiller ni avec elle, ni avec ses membres. Ce sont en premier lieu „l'Union-Réclame“, l'association de notre Société, puis le Bureau central dans la personne de son chef, qui servent de boucs émissaires. Dans un article de deux colonnes du „Journal des imprimeurs allemands“ qui a été reproduit dans les journaux suisses qui ont affirmé leurs annonces aux deux maisons en question, l'un qualifie l'Union-Réclame d'entreprise douteuse, peu digne de crédit, et l'on recommande aux éditeurs de ne pas faire d'affaires avec elle, si l'on veut s'éviter des pertes. Les deux agences sus-nommées, qui sont les auteurs de cet article, ont eu soin de répandre ce numéro du „Journal“ dans les milieux de nos sociétaires. Les voyageurs de H. & V. et de R. M. „travaillent“ auprès de nos sociétaires avec des moyens semblables, sans craindre d'user de la calomnie, si l'occasion le demande.

Les efforts de ces agences seraient dignes d'un but plus élevé, mais ils ont aussi leur bon côté, car les attaques dirigées contre l'Union sont si exagérées qu'un lecteur impartial doit se demander: „Qui veut-on combattre, si l'Union-Réclame est vraiment aussi peu valable que le prétend l'article injurieux publié par le „Journal des imprimeurs allemands“. Les auteurs répondent eux-mêmes à cette question dans la phrase finale.

„Si nous nous sommes occupés un peu longuement de l'Union-Réclame, c'est surtout pour faire remarquer que nous nous trouvons sans crédit en face d'une tentative de créer un nouveau genre de coopération.“

Voilà le fin mot de l'affaire. Ce n'est pas l'Union que l'on attaque, c'est le système. L'on veut empêcher par tous les moyens que la centralisation de la propagande d'hôtel réussisse. En réalité, la campagne est dirigée contre la Société des hôteliers.

En supposant, seulement en supposant que ces deux agences, riches à millions, réussissent à évincer l'Union, leur rivalité tant redoutée, il est très probable que la Société des hôteliers reviendrait à son plan primitif et qu'elle confierait l'exécution du projet de centralisation à

son Bureau central. Les agences de publicité en seraient alors pour leurs frais.

Les voyageurs des agences H. & V. et R. M. cherchant continuellement à faire tomber en discrédit le Bureau central ou son chef, même par des calomnies portant atteinte à l'honneur des intéressés, toute cette affaire sera soumise au Comité. Quant à nos sociétaires, ils sauront apprécier la manière d'agir des deux agences à sa juste valeur. Si l'idée de la centralisation de la propagande d'hôtel n'était pas une affaire avantageuse pour les hôteliers, les agences ne s'en occuperaient pas, mais elles craignent perdre la poule aux œufs d'or.

D'autres groupes d'intéressés sont sur le point de se joindre au mouvement pour la centralisation de la propagande et les membres de la Société des hôteliers sauront démêler quels sont leurs vrais intérêts et profiter des avantages que leur offre le contrat passé entre la Société et l'Union.

Un dicton dit que les grüepes ne s'attaquent qu'aux bons fruits.

O. A.

## Une statistique trompeuse.

Il y a à peu près 20 ans que la Société suisse des hôteliers a commencé à établir des statistiques annuelles concernant les hôtels et le mouvement des étrangers, sans qu'il lui ait réussi jusqu'à ce jour, ou plutôt à son Bureau central, de fixer le nombre effectif des étrangers visitant la Suisse, soit comme touristes, soit pour leur santé; nous sommes très heureux d'apprendre que dans le pays d'Andreas Hofer, on a trouvé, après 5 ans à peine de pratique, le moyen de compléter la statistique sur ce point.

D'après les données officielles, le nombre des étrangers voyageant dans le Tyrol et le Vorarlberg s'est élevé du 1<sup>er</sup> octobre 1905 au 30 septembre 1906, soit pendant 12 mois, à 785,495, dont 312,686 Allemands, 38,876 Italiens, 21,847 Anglais, 13,508 Français; 9624 Russes, 15,556 européens divers, 12,008 Américains du Nord et 5504 de diverses nationalités d'outre-mer.

En Suisse on est plus modeste que cela, on évalue le chiffre des étrangers de 400,000 à 500,000, et nous considérons la saison comme tout-à-fait bonne, avec un demi million de de touristes, en sous-entendant, naturellement, que la dite saison ne soit pas trop raccourcie par des variations de température ou autres événements.

Pensez donc que le Tyrol et le Vorarlberg à eux seuls sont visités par plus de 300,000 Allemands! Et quelle est la solution de cette énigme? Elle est fort simple. Les sources officielles d'où sont puisées ces statistiques sont probablement les rapports de police, c'est-à-dire les listes d'arrivées des étrangers dans chaque hôtel, lesquelles sont remises à la police, si bien que chaque voyageur est compté autant de fois qu'il descend dans un hôtel. Un américain, par exemple — et les américains ne séjournent généralement pas longtemps au même endroit — qui voyagerait au Tyrol pendant quelques semaines et qui visiterait 10 des principales stations d'étrangers, en passant au moins une nuit dans chacune d'elles, figurerait dans les contrôles officiels non pas une fois, mais 10 fois — et c'est pourquoi il est plus que probable que le chiffre de 12,000 Amé-

ricains indiqué dans la statistique tyrolienne est beaucoup trop élevé, et qu'il en est sans doute de même pour les autres nationalités.

Etant donné que les statistiques officielles d'une localité ne concernent que les hôtels d'étrangers, et non les hôtels secondaires ou les auberges, ce relevé statistique des personnes dans chaque station d'étrangers est d'une grande valeur, quoique le fait ne soit pas rare de voir un voyageur changer d'hôtel dans une même localité et que par conséquent la statistique perde déjà ainsi de son exactitude absolue. Mais si on additionne les statistiques de toute une contrée, il en résulte nécessairement un total erroné. Le nombre des voyageurs n'est alors plus effectif, mais fictif, ce qui peut évidemment convenir à certain but.

O. A.

## Appel à propos du „Nouveau Guide des étrangers pour l'Europe centrale.“

M. Rodolphe E. Kosteletzki de Budapest, bien connu dans les milieux de propriétaires d'hôtels, éditeur du „Nouveau Guide des étrangers pour l'Europe centrale“, a prêté serment dans un procès en cours, qu'il avait expressément attiré l'attention des plaignants sur la clause de résiliation que contiennent ses bulletins de commande, et qu'il le faisait toujours. — Mes mandataires donnent cette affirmation comme mensongère, et il s'agit de démontrer que M. Kosteletzki a passé des contrats d'annonces avec d'autres abonnés, sans leur parler de la dénonciation, et sans les rendre attentifs à cette clause de dénonciation.

Je prie donc, par la présente, tous ceux qui ont été ainsi engagés, de bien vouloir me donner leur adresse, de façon à pouvoir prouver que dans beaucoup d'autres cas Kosteletzki a opéré de semblable façon en ce qui concerne la clause de résiliation.

Je remercie bien sincèrement à l'avance, ceux qui pourront m'envoyer ce renseignement.

Avec parfaite considération,

Dr. Karl Hahn, avocat à Carlsbad.

Cet appel, inséré dans la „Wochenchrift“, mérite d'être publié aussi dans notre organe. M. E. Kosteletzki appliquant également en Suisse ses procédés douteux.

## Zucker und Salz

als Förderer der Arbeitskraft.

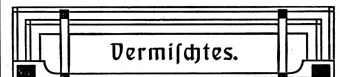
Von Dr. Paul Winter.

(Nachdruck verboten).

Der Zucker ist ein Nahrungsmittel, welches geeignet ist, die durch Ermüdung erschöpfte Muskelenergie wieder zu heben, die Arbeitsleistung des Menschen zu vermehren. Der französische Forscher Ch. Féré hat nun aber durch zahlreiche Versuche festgestellt, dass der Zucker ebenso wie andere Reizmittel (Alkohol, Cola), nach der Steigerung der Arbeitskraft eine umso schneller eintretende Ermüdung bewirkt. Schon beim Genuss von 30 Gramm (ungefähr 6—7 Stück Würfelzucker) war diese Wirkung deutlich nachweisbar. Je grösser die genossene Zuckermenge war, umso mehr erhöhte sich zwar die Leistungsfähigkeit, umso rascher jedoch trat auch eine Abnahme derselben, eine Erschlaffung

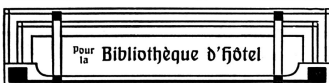
der Kräfte ein. Daher ist die Anwendung des Zuckers nur bei kurz dauernder Arbeit oder Muskelanstrengung zu empfehlen, bei längerer aber beschleunigt er die Ermüdung. Günstig wirkt der nervenregende Einfluss des Zuckers beim üblichen Genuss von süssen Speisen am Schlusse der Mahlzeiten, wodurch die Verdauungsnerven angeregt, die Verdauung begünstigt und das mit derselben verbundene Ermüdungsgefühl verschleiert wird. Auch regt der Zucker direkt die Absorption des Magensaftes an und unterstützt dadurch, dass er sich teilweise im Verdauungsapparat in Milch- und Buttersäure verwandelt, die Verdauung der eiweissartigen, der eisen- und kalkhaltigen Nahrungsmittel. Aber zur Erhöhung der Leistungsfähigkeit, z. B. auf Märschen und beim Bergsteigen, möge man ihn nur dann anwenden, wenn man die schwindenden Kräfte noch einmal zu einer kurzen Mehrarbeit anspornen will.

Merkwürdigerweise übt das Salz einen ähnlichen Einfluss aus, was ebenfalls Dr. Féré durch zahlreiche Versuche bewiesen hat. Das Kochsalz ist ein für den Lebensprozess unentbehrliches Element und findet sich in allen Geweben unseres Körpers in einer Gesamtmenge von etwa ein halb Pfund vor. Da unsere Nahrungsmittel schon Salz enthalten, muss man mit dem weiteren Hinzufügen vorsichtig sein, viel Salz ist ganz entschieden schädlich. Wohl übt es anregenden Einfluss auf die Arbeitsleistung aus, wirkt aber dann eine schnellere, vorzeitige Ermüdung. Also Zucker und Salz vermögen ebensowenig wie Alkohol und alle anderen Reizmittel die nach Arbeit sich einstellende Ermüdung zu beseitigen. Arbeit ohne Ermüdung ist noch ein ungelöstes Rätsel. Sie treiben die ermüdeten Kräfte zwar zu einer letzten kurzen Mehrleistung an, wie die Peitsche das Zugtier, dann aber muss Ruhe und Erholung folgen. Die Natur lässt sich durch kein Mittel meistern.



## Dermisantes.

**Merkwürdige Rekorde.** Es gibt Leute, welchen es Spass macht, merkwürdige Rekorde aufzustellen. Von einigen solchen anerkannt besten Leistungen weiss der „Gil Blas“ zu berichten: In Gourdon wohnt Herr Dupont, der die Weltmeisterschaft der Nussknacker besitzt: er hat in 60 Minuten 2844 Nüsse geknackt. Herr Clooks in London ist der König der Kartoffelschäler: er hat in 7 Minuten 28 Pfund geschält. Ein Luwig Wolging in Berlin rauchte 19 Zigarren in zwei Stunden, ohne zu trinken und ohne zu spucken. Loys Bollaert in Brüssel hält den Langsamkeitsrekord im Rauchen: er hat eine Zigarre zwei Stunden lang brennend erhalten. Der Amerikaner Lowney öffnete in 4 Minuten 104 Austern. Frau Dublé, eine Französin, machte in 19 Stunden 2007 belegte Brötchen zurecht. Miss Carrett kaufte in nur 84 Minuten in jeder Warenhandlung der beiden grössten Geschäftstrassen in London je einen Gegenstand; zum Beweis dafür, dass sie wirklich gekauft hat, hat sich Miss Carrett überall eine quittierte Rechnung geben lassen. Eine Dame, die so schnell kaufen kann, sollte als Phänomen in einem Panoptikum ausgestellt werden! Für einen mit knappen Mitteln rechnenden Ehemann wäre eine solche Rekordkäuferin allerdings ein grosses Unglück.



Nous publions dans cette rubrique, l'analyse des livres propres à figurer dans les bibliothèques d'hôtels.

**Louis Thoma. „La tante Frida.“** Nouvelles histoires d'un garnement. (Tante Frida. Neue Lausbubengeschichten.) Avec nombreuses illustrations d'Olaf Gulbranson. Prix broché 4 marcs, en reliure d'amateurs 5 marcs. Chez Albert Langen, éditeur à Munich. — Louis Thoma, le confrère si sympathique du „Simplicissimus“ où depuis de longues années il persifle sous le pseudonyme de Peter Schlemihl les travers du bourgeois allemand, a aussi offert son dernier chef-d'œuvre à la psychologie enfantine, suivant en ceci le courant pédagogique de notre époque. Ses histoires d'un garnement nous ont procuré plus de plaisir qu'une bonne douzaine de thèses et de brochures sur le même sujet écrites par des doctes professeurs. Thoma fait à de la théorie, pour lui la pratique est ondulante. Suivant cette ligne de conduite, il a feuilleté dans ses souvenirs d'enfance et les a fixés en un moment heureux. De tout temps Thoma, tel que Rabelais, a été un mécontent, un esprit révolté et négatif, une partie de cette force qui veut toujours le bien et qui fait souvent le mal. Bref, le garnement, dont nous faisons la connaissance dans „La tante Frida“ et le type du Gavroche d'Outre-Rhin et dans sa tête carrée de bavarois, que Gulbranson a dessinée en quelques coups de crayon, les notions du bien et du mal se confondent encore un peu. Il n'y a de développé en lui qu'un sentiment très prononcé de la justice, accompagné d'une bonne dose de sens commun. Il voudrait bien être un

garçon modèle, ne serait-ce que pour faire du plaisir à sa bonne maman, mais à peine a-t-il pris cette louable décision que le diable le pousse de nouveau à quelque espionnerie, à espérer d'eau le perroquet de sa tante et à faire éclater une fusée dans la cage de Lorchén. Il le fait dans l'intention d'embêter tante Frida, qui ne fait que de médire, et de la faire déguerpir de la maison paternelle où elle sème la discorde.

Ce livre relate les différentes prouesses en un style simple, presque écolier. Thoma ne s'arrête nulle part à faire de la morale, il raconte les faits naturellement et cette simplicité dans le style ajoute du charme au livre et correspond bien au phlegme paysan du garnement. On ne peut donc que recommander chaudement l'achat de cet amusant ouvrage.

**Edouard Stilgebauer. „Le roi de la Bourse“** (Der Börsenkönig). Roman. Chez R. Bong, éditeur, Berlin. Prix: 5.50. — Un roman dans le genre du „Börsenkönig“ de Stilgebauer ne peut avoir une grande valeur littéraire, et même comme lecture récréative plus d'un autre ouvrage, qui s'annonce avec moins de prétention et qui est écrit en un style plus vrai, lui saurait être préféré. Les lauriers de Zola empuissent Stilgebauer de dormir; il se base également dans le naturalisme, mais n'atteint en aucune manière le grand maître. Il a bien copié sa manière de travailler et imité sa technique, mais il lui manque le génie qui crée des chefs-d'œuvre. Nous ne trouvons nulle trace de la logique implacable du grand romancier français, ni de ses caractères dessinés si vigoureusement, ni de grandes évolutions dans l'âme de ses prototypes. Stilgebauer ne s'occupe pas de psychologie, il raconte au lecteur les faits sans transition aucune, il donne des instantanés pris au magnésium, il éblouit. Or, un éblouisseur n'est pas un créateur, n'est pas un artiste. Un photographe, malgré tout son art, ne sera jamais un peintre. Pour analyser les grands menteurs de

la vie, et c'est là l'intention de Stilgebauer, il faut un scalpel et non un couteau de boucherie. A notre avis la première partie du volume, avec son lyrisme un peu original, vaut mieux que la seconde partie, où le romancier entasse horreur sur horreur. Mais c'est justement cela qui plaît au grand public. A une époque où les ouvrages de Pierre Salès et de Zola trouvent des lecteurs en masse, l'œuvre de Stilgebauer s'y reflète presque comme une œuvre classique. Car cet auteur combat encore pour la morale, il se révolte contre les turpitudes de ce monde et cela n'est pas pour déplaire. Celui qui Zola fatigue et qui ne trouve aucun goût à ce moralisme immoral qu'est Wedekind, aura du plaisir à lire Stilgebauer, qui n'a pas la logique implacable de Zola, ni la profondeur de pensée de l'auteur de „Frühlingserwachen“. Il émotionne agréablement sa psychologie est très simple, autant d'avantages aux yeux des gens qui cherchent en premier lieu à se divertir en lisant. Les péripéties émuantes sont un charme de plus. Alors, pourquoi recommandons-nous ce livre malgré tous ces défauts? Parce que nous avons promis en son temps de satisfaire à tous les goûts et parce que nous savons que tel ou tel, taxé comme un chef-d'œuvre par le gros public, aux yeux des connaisseurs ne dépasse pas la moyenne. Or, le „Börsenkönig“ sera pour beaucoup un chef-d'œuvre.

G. A. B.

**Jean Pommerol. „Le cas du lieutenant Sigmaring“.** Roman militaire. Prix: 3.50. Chez Calmann Lévy, éditeur, Paris. — Tout comme l'Allemagne, la France a aussi ses détracteurs et critiques militaires. En Allemagne ils s'appellent Beyerlein et Bille, en France Jean Pommerol et Urbain Gohier, avec la différence que ce dernier est une plus forte tête et sait mieux son métier que le petit lieutenant de Forbach. Jean Pommerol, au contraire, est presque une nature réservée. Il ne travaille pas avec des effets brutaux ni avec de vulgaires tirades anti-mi-

litaires. Il laisse parler les faits et nous voyons le personnage principal de son livre sombrer peu à peu dans la triste veulerie de la vie de petite garnison. C'est le lieutenant Sigmaring qui entre à l'armée française, dans le régiment de ses aïeux, plein d'ambition et de bonne volonté. Il est marqué au front d'une étoile de gloire, car il descend d'une lignée de héros. Son trisaïeul a combattu à Valmy, son grand-père a payé de son sang la prise d'une redoute à Inkermann et son père est tombé à Gravelotte. Lui-même est un enfant de l'année terrible, nerveux et sensible, sans la vraie foi en un revanche par les armes. Il est ambitieux et rêve de s'en aller loin, loin, aux contrées neuves... et à faire des choses que tout le monde n'a pas faites. Mais il se rend compte que tout le monde n'a pas fait sur un sol que tout le monde n'a pas foulé. Il quête un poste au Soudan, mais par un grotesque accident il se brise le pied après le banquet du départ et le poste convoité lui échappe. Remis, il s'abandonne à la fastidieuse et éternelle vie de garnison. Il n'y succombe pas tout de suite, au contraire, nous assistons pas à pas à sa ruine morale et matérielle. Des liaisons de bas étage, des histoires de femmes et de dettes font du héros marqué au front d'une étoile de gloire un homme sans caractère et sans volonté. Il va finir en Afrique non comme un conquérant, mais comme un officier en punition. Dans un accès de fièvre, il abandonne lâchement son poste, et de honte se brûle la cervelle dans le désert, qui dans sa stérilité lui semble un symbole de sa vie manquée. „Le cas du lieutenant Sigmaring“ est une forte œuvre, quoique la tendance ne soit guère réjouissante. Ce livre jette de singulières lumières sur l'armée française, et l'on vient à se demander si les faits relatés sont aussi fréquents que Jean Pommerol (sous ce pseudonyme se cache une dame) veut bien nous le faire croire. En somme ce n'est pas un livre pour se récréer, mais une œuvre pessimiste qui fait réfléchir le lecteur.

T. G.



# GEIGER & MURI LUZERN

(G 7330) 3063

Zweiggeschäft in Mailand

## Spezialität:

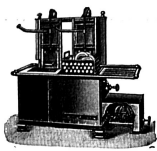
Bäder-, Closets-, Toiletten-, Warmwasser-Anlagen in Hotels

Referenzen über ca. 80 ausgeführte erstklassige Hotel-Anlagen der Schweiz, Frankreichs, Italiens und Oesterreichs

Ersteller der kompletten, sanitären Einrichtungen im Grand Hotel Excelsior in Rom; eine der feinsten und grössten Installationen Europas (120 Badzimmer etc.)

Tüchtige Spezial-Monteurs

Sanitäre  
Einrichtungen  
nach  
englischem  
und  
amerikanischem  
System.



Vorteile der vielfach patentierten und prämierten  
Geschirrspülmaschinen und Apparate

## SIMPLON

H. KUMMLER & C<sup>ie</sup>, Maschinenfabrik, Aarau (Schweiz)  
gegenüber allen anderen Systemen.

Maschinen so niedrig, dass kein Holztritt vor derselben nötig ist. Bedienung so leicht und bequem, dass man mit einem Finger die schwersten Geschirrkörbe transportieren kann.

Die Geschirrkörbe müssen nicht an Bügeln befestigt werden. Oelstellen, Zahnräder, Schneckengetriebe und geschränkte Riemen, was Reparaturen bringt, gibt es bei Simplon nicht.

Ueberzeugung von diesen Vorteilen schliesst den Kauf eines anderen Systems aus. Preis der Maschinen mit elektrischem Betrieb von Fr. 1560.— an.

Handbetrieb von Fr. 850.— an. Apparate von Fr. 440.— an.

Legen Sie Wert darauf Ihre Tafelmesser in beständig tadellosem Zustand zu erhalten, so benutzen Sie die billigen Messerspülapparate.

In Tausenden von Häusern zu grösster Zufriedenheit im Gebrauch, was Hunderte von Zeugnissen bestätigen.

Preis eines Apparates je nach Grösse Fr. 10.— bis 30.—.

Keine durch Herumliegen beschädigten Hefte.  
Keine durch heisses Wasser zerstörten Hefte.  
Keine lockeren zersprungenen Hefte mehr.

Keine durch Anhaften von Speiseresten verrosteten oder Verflechtungen zeigenden, auch durch sonstiges Herumlegen beschädigten Messerklingen mehr.

Prospekte über Geschirrspülmaschinen und Messerspülapparate auf Wunsch gratis.

## Patent- Filtrierapparat.

Keine trüben Getränke mehr bei Gebrauch unseres Filters „Perfecta“. Schw. Patent No. 33,961, D.R.-M.-Sch. No. 300,941. Verlangen Sie ged. Prospekte bei

Geb. Völker, Basel  
Sattelgasse 11. 3137

## Rod. Urech Neuchâtel.

Weinhandlung  
Spezialität: (P 2185 Z)  
Neuenburger-Weine  
(Stadtgewächse)

Waadtländer- und  
Rote schweizerische Tisch-  
und Flaschenweine.

## Association.

Hôtelier, capable et énergique, célibataire, ayant capitaux, désire s'associer dans un hôtel ou pension, justifiant rapport. (H 0 10,259)

Revoir sous chiffres H 3025 M  
à Hasenstein & Vogler, Montreux. 2295

## Tafel-Lager-Aepfel.

Prima Aarg. Obst in Körben von ca. 40 Ko., versendet 1.30 Cts. das Ko. ab Lagerhaus unter N.N.

Alb. Rohr, Mägenwil  
(Aargau) 2219

Bei Abnahme von grösseren Quantums Preisermässigung. Wiederverkäufer gesucht.

## COCHUIS & CO CIGARETTEN-IMPORT

BASEL  
Vorteilhafteste  
Bezugsquelle  
Verlangen Sie Preisliste  
oder  
Besuch des Vertreters

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.

„Wanzollin“ tötet alle  
Wanzen  
mit Brut G 7513  
unter Garantie und diskret!  
20jähriger Erfolg.  
Flasche à Fr. 1.20, 2.—, 3.—  
1 Liter Fr. 5.—  
mit passender Spritze 50 Cts. mehr.  
Reichmann, Apotheker, Nafels.



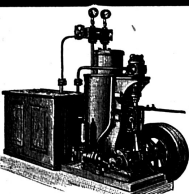
## Wichtige Notiz.

Wir beehren uns, unsere werthe Kundschaft in ganz Europa davon in Kenntnis zu setzen, dass unsere Gesellschaft mit der in einigen Blättern genannten Gesellschaft ähnlichen Namens in keinem Zusammenhang steht.

Unsere Gesellschaft wurde am 25. August 1902 neu gebildet und hat nie Coupons irgend welcher Art herausgegeben. Die Notizen, welche besagen, dass „The Hotel Tariff Bureau“, oder wie es hiess, das „Hotelbureau“ seine Coupons nicht einlöste, können sich daher nicht auf unsere Gesellschaft beziehen. Eine Gesellschaft ähnlichen Namens wurde vor einiger Zeit aufgelöst. Da wir nun fürchten, dass die Ähnlichkeit der Namen uns Schaden und zu unangenehmen Verwechslungen führen könnte, beehren wir uns, diese Notiz zu veröffentlichen.

Wir bitten, davon Vormerkung nehmen zu wollen, dass unsere Referenzen und Bankiers die Bank of England, London W., Burlington-Gardens, sind und unsere genaue Adresse die folgende ist:

„The Hotel Tariff Bureau Ltd., London W., Regent Street.



## Kühlanlagen für Hotels und Restaurants

mit der Kohlensäure-Kühl- und Eismaschine „Sabroe“, Kältemaschine ersten Ranges, von grosser Einfachheit, gediegener Konstruktion, leichter Bedienung und billigem Preis. Garantie.

Auskünfte, Pläne und Kostenvoranschläge durch die Generalvertretung für die Schweiz

C. Baechler, Molkerei-Ingenieur, Zürich I

3033 unterer Mühleweg 2 und 4. C 30349 Z

## Ceylon Tee

Marke „Böhringer“  
von Fr. 3.— bis Fr. 8.— per Kilo. (R 5351)

Ceylon Cacaopulver Fr. 4.— per Kilo.

Muster auf Wunsch gratis und franko.

Conrad Böhringer, Grenzacherstrasse 83, Basel

Vertretung in Ceylon-Artikeln der Firma

Ch. & A. Böhringer, Colombo (Ceylon).

## Schreib- und Handels-Schule, Zürich

C. A. O. Gademann, — Gessnerallee 50

Moderne praktische Unterrichts-Anstalt für sämtliche Handelsfächer

Spezialkurse für Hotelkontopraxis: (O 2183 Z)

Moderne Hotel- und Restaurantbuchführung (Kolonnen-system), Schreibweisen, Rundschreiben, Maschinenschreiben, Hotelkorrespondenz, Rechnen etc. 3109

Jeden Monat beginnen neue Kurse. Man verlange Prospekt.

## Hotel-Pension

von 35—40 Zimmern zu pachten gesucht, bald möglichst, ev. als Geschäftsleiter, von im Hotelfach tüchtigen, strebsamen Mann. Gefl. Offerten unter Chiffre H 894 R an die Exped. d. Bl.

## Für die Bäder in den Hotels

unentbehrlich: Badesalze in Dosen.

Kohlensäure-Bäder „Marke Jungbrunn“

5 verschiedene Stärken. Von Aerzten warm empfohlen und überall von dem erholungsbedürftigen Publikum verlangt.

Vervendbar in allen Bädewannen.

Aeusserst praktisch in der Verwendung: tadellose Kohlensäure-Entwicklung. — Billigste Preise. 3033

Hans Kettiger, Chem. Fabrik, Aarau.

## Höhere Fachschule für K 8450

Hotelangestellte.

F. d. Lacroix, Frankfurt a. M.

VINS  
DE NEUCHÂTEL

Ch. Secier  
340 Propriétaire  
à ST-BLAISE  
près Neuchâtel (Suisse).

Fournisseur des principaux  
hôtels de la Suisse.

Nombreuses récompenses aux  
Expositions nationales, internationales et universelles.

Fournisseur du Châlet Suisse,  
à l'Exposition de Milan 1906  
Hors-Concours, Membre du Jury

Das  
Hotel Wettstein, St. Moritz

(Inhaber: Dir. J. Degiacomi)

bleibt während des Um- und Neubaus 900

geöffnet.

geöffnet.

geöffnet.

geöffnet.

geöffnet.

## Hotel-Wäschereien.

Wir erteilen bereitwilligst Auskunft, wie man

## Hotelwäsche

schnell 3124

schonend sauber und

vollständig kostenfrei

verarbeitet. — Wir verfügen über erste

Schweizer-Hotelreferenzen

Stute & Blumenthal

Fabrik für sanitäre Wäschere-Einrichtungen

HANNOVER-LINDEN.



## Gerichtl. Liegenschaftsgant.

Donnerstag, den 28. November 1907, vormittags 1/11 Uhr, wird im Gerichtshause, Bäumleingasse 3, ebener Erde, rechts, infolge Konkurses gerichtlich versteigert die der Gesellschaft des kath. Vereinshauses „Basler Hof“ gehörende Liegenschaft Sektion VIII, Parzelle 294<sup>1</sup>, haltend 18 a. 5 m<sup>2</sup> mit Gasthaus Clarastrasse 38, Remise, 2 Flügelgebäude, Musikpavillon, offene Halle. (H P 19,399) 2233

Die amtliche Schätzung der Liegenschaft inklusive des Hotelmobiliars von Fr. 18,000.— beträgt Fr. 354,000.—

Die Steigerungsbedingungen liegen auf dem Konkursamt Basel-Stadt zur Einsicht auf.

## DIRECTEUR.

On cherche pour Hôtel-Restaurant de premier ordre, en Italie, Directeur marié expérimenté, donnant toute garantie et parlant les quatre langues. De préférence Suisse-italien ou Italien ayant fait un stage à l'étranger. Inutile de se présenter sans bonnes références.

Adresser les offres, avec photographie et certificats, sous chiffre H 904 R au bureau du Journal.

## Hotel-Direktor

in erstklassigem Hotelbetrieb durchaus erfahren, mit ebenfalls fachgewandter Frau, sucht die Leitung Jahresgeschäftes I. Ranges, event. käufliche Übernahme ganz modernen Jahreshotels mittl. Grösse. Fr. 50,000 zur Verfügung.

Offerten unter Chiffre H 843 R an die Exp. d. Bl.

## TÜRZUSCHLAGEN

(schlimme Störung der Nachtruhe) unmöglich durch meine Türe in hundertsten Hotels befestigt werden.

Paar bronziert Fr. 3.75, weiss lackiert Fr. 4.—, vernickelt Fr. 4.40 ab Freiburg (Nachnahme). Bei grösseren Bezügen Rabatt.

3144 (O 10,136) C. Hülsmann, Freiburg i. B. No. 24.

Moderne und rentables

## I. Rang Hotel oder Pension

Jahresgeschäft und Grosstadt bevorzugt, wird von Schweizer-Hotelier mit Fr. 300,000 Anzahlung

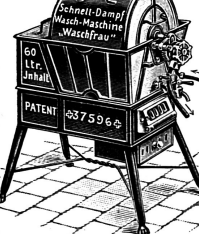
zu kaufen gesucht.

Diskretion zugesichert und Agenten verboten.

Gefl. Offerten unt. Chiffre H 897 R an die Exped. ds. Bl.

## AD. SCHULTHESS, ZÜRICH V

## Waschmaschinen



Marke „Waschfrau“

mit neuestem Reservoir-Ofen und Wasser-Motor.

„Helvetia“ sind anerkannt die besten.

Für Hotels, Pensionen, Restaurants,

in jedes Haus hochrationell, bequem und billig.

Spezialität für Berghotels etc.

3016 la. verzinnte M 00535

Bedachungsbleche.

Verlangen Sie Referenzen und illustrierte Kataloge.

# Personal-Anzeiger. N° 45. 9. November 1907. 9 November 1907. Moniteur des Vacances.

Wo keine Adresse angegeben ist, sind Offerten unter der angegebenen  
Chiffre an unsere Expedition zur Weiterbeförderung einzusenden.

Sauf désignation spéciale les offres doivent être adressées, munies  
du chiffre indiqué, à l'expédition qui les fera parvenir à destination.

Chiffrebriefe von Plazierungs-  
bureaux werden nicht befördert.

Les lettres chiffrées des bu-  
reaux de placement ne sont pas ac-  
ceptées.

## Offene Stellen \* Emplois vacants

Für Vereinsmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . Fr. 3.—  
jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Für Nichtmitglieder: Erstmalige Insertion . . . . . 2.—  
jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . 1.—  
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in  
obigen Preisen nicht begriffen.  
Belagnum werden nur an Nichtabonnenten und nur nach  
der ersten Insertion verabfolgt.

**Büffretuilerin.** Nach Strassburg i. Els. wird ein braves  
junges Mädchen für ein erstkl. Münchener Bierrestaurant,  
Büffretuilerin, zum anrichten kalter Speisen gesucht. Offerten  
nebst Gehaltsansprüchen und Photographie erbeten an Herrn  
Dr. Estaminet Pinz, Strassburg i. E. (355)

**Chef de cuisine.** Gesucht für Bergheim i. L. Rangos der  
Zentralbahn. Tüchtiger, junger Chef de cuisine, der alle  
Winterstelle hat. Offerten mit Zeugnissen, Referenzen und  
Photographie von nur prima Kräften erbeten. **Chiffre 272**

**Gesucht: Gouvernante d'office, seriöse, jüngere Per-  
son, zu sofortigem Eintritt, in erstkl. Haus ein Kocher-  
ling, Lehrzeit 2 Jahre, Lehrgehalt Fr. 500, ein Portier-  
Conducteur, deutsch und franz. sprechend, gut präpariert,  
Photographie und Zeugnissen erbeten. **Chiffre 322****

**Gesucht.** Für erstklassigen Hotel-Café-Restaurant wird eine  
**Office- und Küchengouvernante** sowie ein **Teller-  
und Silberwäscher** gesucht. Ohne prima Referenzen un-  
nützlich sich zu melden. Photographie und Zeugniskopie erbeten.  
**Chiffre 243**

**Glättern.** Tüchtige, gesucht nach Hyères, in grösseres Hotel.  
Eintritt sofort. **Chiffre 400**

**Gouvernante de lingerie.** On demande pour Naples une  
gouvernante de lingerie, sérieuse, énergique et capable de  
diriger les différents services d'une blanchisserie d'hôtel. Rentes  
immédiates. Adresser les offres avec copie des certificats, photo-  
graphie et prétentions de salaire à: Berthold's Palace Hotel,  
Naples. (355)

**Haushälterin.** Gesucht für ein grosses Hotel, eine erfah-  
rene, sprachkundige und gebildete **Haushälterin**, vor-  
gerückten Alters, Selbständiger Posten, Jahresstellen, Offerten  
mit Zeugnissen, Photographie, Angabe des Alters und  
Referenzen, von nur tüchtigen Bewerberinnen, werden erbeten.  
**Chiffre 324**

**Küchenhaushälterin.** mit guten Empfehlungen, welche  
sich in grösseren Etablissements in dieser Eigenschaft  
selbständig tätig war, wird gesucht. Jahresstelle. Zeugniskopie  
und Photographie erbeten. **Chiffre 322**

**Orbekerlin.** Gesucht für Frühjahr 1908, in Hotel ersten  
Rangos, eine gewandte, sprachkundige Orbekerlin, muss  
auch tüchtiger Restaurateur sein. Nur Bewerber mit prima  
Zeugnissen u. Referenzen kann berücksichtigt werden. Offerten  
mit Zeugnissen und Photographie an: Postfach No. 5227  
Interlaken. (355)

**Privat-Köchin.** Gesucht für englisches Villenrestaurant  
eine feine Privatköchin, Jahresstellen, Offerten mit  
Absch. und Lohnansprüchen an Direktion Villa Gentiana, Arosa. (355)

**Saucier.** erstklassiger, mit prima Referenzen, für sofort oder  
1. Dezember nach Davos gesucht. Jahresstelle. Zeugniskopie  
und Photographie erbeten. **Chiffre 414**

**Sekretärin-Kassierin.** Gesucht auf 15. Dezember eine ge-  
wandte Sekretärin-Kassierin, im Berner Oberland, Jahres-  
stelle. Drei Hauptsprachen erforderlich und Kenntnisse der ameri-  
kanischen Buchhaltung. **Chiffre 400**

## Stellengesuche \* Demandes de places

Erstmalige Insertion . . . . . Schweiz Ausland  
jede ununterbrochene Wiederholung . . . . . Fr. 2.— Fr. 1.50  
Die Spesen für Beförderung eingehender Offerten sind in  
obigen Preisen nicht begriffen. (370)

**Voraussetzung (in Postmarken) erforderlich.**  
Postmarken werden nur aus Deutschland, Frankreich, Italien,  
England, Österreich und der Schweiz angenommen.  
Nachbestellungen ist die Insertion-Chiffre beizufügen.  
Belagnum werden nur an Nichtabonnenten und nur nach  
der ersten Insertion verabfolgt.

## Bureau & Réception.

**Aide du directeur.** Suisse, 34 ans, causant français, an-  
glais, allemand, ayant assisté entièrement la partie hôtelière  
et travaillé en qualité de cuisinier, comptable et garçon, cherche  
place d'assistant auprès d'un directeur ou propriétaire, afin de  
se perfectionner dans le métier. Bonnes références. Adresse: W. Hübner, Hotel zum Rössli, Basel. (370)

**Bureauvolontär.** Chef de cuisine, 25 Jahre alt, deutsch,  
franz. und italienisch sprechend, in Hotel Volontärstelle, an  
das Bureau eines guten Hotels, wo ihm Gelegenheit geboten  
wird, sich in sämtliche Bureauarbeiten einzulernen. Gute Zeug-  
nisse und Referenzen. **Chiffre 326**

**Bureauvolontärin.** Junge Tochter aus achtbarer Familie,  
21 Jahre, mit 2jähriger Handelslehre, franz., u. engl.  
Sprachkenntnisse, sucht Stelle als Volontärin, in Hotel, an lieb-  
sten in der franz. Schweiz. Gute Zeugnisse. Eintritt Köfte  
sofort erfolgen. **Chiffre 402**

**Bureauvolontärin.** Ernste Tochter, deutsch u. französisch  
sprechend, in der einfachen Buchführung ziemlich bewandert,  
wünscht für die Winteraison Stelle in gutes Hotel, vorzugs-  
weise als Bureauvolontärin, event. als Aide-Gouvernante oder  
Aushilfskassierin. Würde gerne im Sal. mitteilen. **Chiffre 353**

**Chief de réception-Kassier- oder 1. Sekretärstelle**  
durchaus bewandert, der drei Hauptsprachen in Wort u. Schrift  
mächtig, sowie mit der Buchführung (Commissystem) vollständig  
vertraut. Person die den Prinzipal in jeder Beziehung vertreten  
kann. Kautionsfähig. Prima Referenzen. **Chiffre 312**

**Chief de réception-Sekretär.** Schweizer, tüchtiger Fach-  
mann, sprachkundig, in der Korrespondenz bewandert,  
langjähriger Oberkassier, mit prima Referenzen, sucht für Früh-  
jahr Saison- oder Jahresstelle. **Chiffre 234**

**Directeur-Chef de réception.** Suisse français, 35 ans,  
capable et ayant fonctionné comme tel, désire engagement  
pour la saison ou à l'année. Pourrait fournir caution. Prix 500  
les trois langues, connaissant le service de table et la comptabi-  
lité (système à l'usage des hôtels). Adresse: J. L. Lohr, Hotel  
logne (remplacement, grange, chef de personnel). **Chiffre 389**

**Directrice.** im Sommer in erstkl. Bergheim tätig, sucht pas-  
sendes Engagement für Winteraison, event. gute Jahres-  
stelle. Prima Zeugnisse. **Chiffre 173**

**Hotelbuchhalter** sucht auf kommende Winteraison En-  
gagement. **Chiffre 358**

**Hoteleksekutrin.** tüchtige, 4 Sprachen mächtig, sucht Stelle  
in gutes Haus, wo sie sich als Etagegouvernante ausbilden  
könnte. Gute Referenzen. **Chiffre 331**

**Sekretärin.** Jeune femme, connaissant les trois langues  
principales, possédant le diplôme de l'Ecole des Hôtelières  
d'Orléans, ainsi que d'excellents certificats de second secrétaire  
et caissier d'hôtel de tout prem. ordre, cherche place analogue.  
Chiffre 401

**Sekretärin-Kassierin.** Suisse française, 25 ans, connaissant  
les trois langues et tous les travaux de bureau (comptabilité  
à fond), cherche engagement pour l'hiver ou à l'année. **Ch. 354**

**Sekretär (II).** Suisse française, 19 ans, au courant du  
travail de bureau, cherche place pour de suite. **Chiffre 287**

**Sekretärin-Kassierin (II).** Jeune dame, connaissant les  
langues, cherche place pour l'hiver. Bonnes références. **Ch. 311**

**Sekretär.** Schweizer, 24 Jahre, der 4 Hauptsprachen in Wort  
und Schrift mächtig, sucht Stelle im Bureau oder für Salubri-  
service. **Chiffre 284**

**Sekretär.** Ein Franzose, 23 Jahre alt, Gastwirtschaft, eng-  
lisch und ziemlich deutsch sprechend, im Kolonnenwesen  
bewandert, sucht Stelle für die Winteraison, nach der Riviera.  
Zeugniskopie, Photographie zu Diensten. Offerten an J. L. Lohr,  
Hotel Dumoulin, Nérès-Bains, Allier (France). (34)

**Sekretär.** sprechen- und fachkundig, mit Zeugnissen aus re-  
nommierten Häusern, sucht Winterstelle. **Chiffre 357**

**Sekretär.** Schweizer, 22 Jahre, der 3 Hauptsprachen mächtig,  
mit sämtlichen Bureauarbeiten bestens vertraut, sucht Saison-  
oder Jahresstelle, per sofort oder später. Prima Referenzen von  
erstkl. Häusern zu Diensten. **Chiffre 384**

**Sekretär.** 30-jähriger junger Mann sucht Stelle als pair, als  
Hotel-Sekretär, in einem Land wo deutsch gesprochen wird,  
in diese Sprache zu erlernen. Derselbe prinzipiell gut, besitzt  
gute Umgangsformen und spricht geläufig englisch und fran-  
zösisch, wünscht Stelle als Sekretär oder Concierge. **Herrn  
Lohr, (322)**

**Sekretär-Chef de réception.** Hotelierssohn, 23 Jahre,  
der 4 Hauptsprachen mächtig, mit guten Referenzen, sucht  
Vertrauensstelle. **Chiffre 344**

**Sekretär-Chef de réception-Kassier.** Süddeutscher,  
praktisch und kaufmännisch gebildet, durchaus seriöser und  
Selbständiger Arbeiter, mit prima Referenzen von erstkl. Häusern,  
sucht Stelle per Anfang oder Mitte Dezember. **Chiffre 371**

**Sekretär oder Concierge.** Engländer, 39 Jahre, der vier  
Hauptsprachen mächtig, mit prima Empfehlungen und Zeug-  
nissen, wünscht Stelle als Sekretär oder Concierge, in Hotel  
i. Ranges. Eintritt kann baldigst stattfinden. **Chiffre 400**

**Sekretär-Kassier-Chef de réception.** Tüchtiger, ge-  
bildeter Fachmann, Süddeutscher, mit feinen Umgangsformen,  
aus guter Familie, repräsentationsfähig, energisch, der 3 Haupt-  
sprachen mächtig, lange Zeit im Ausland tätig gewesen, mit  
prima Zeugnisse und Referenzen aus ersten Häusern, sucht  
Vertrauens- oder Sekretärstelle, oder Chef de réception. Winter-  
engagement oder Jahresstelle. **Chiffre 288**

**Sekretär-Volontär.** Junger Schweizer, der die Hotelier-  
schule besucht hat, deutsch und franz. sprechend, auch etwas  
englisch und italienisch, sucht Stelle als Sekretär-Volontär, in  
Süden Frankreich oder in Italien. **Chiffre 310**

**Sekretär-Volontär.** Tüchtiger Hotelierssohn, junger Offi-  
zier, sprachkundig, sucht für sofort Stelle in besseres  
Hotel, zur weiteren Ausbildung im Hotelfach. **Chiffre 408**

**Sekretärin.** Junge Tochter, der 4 Hauptsprachen mächtig,  
mit guten Zeugnissen von ersten Häusern, zuletzt in Hotel i. Ranges  
Stelle als Sekretärin, für den Winter, Jahresstelle nicht aus-  
geschlossen. **Chiffre 403**

**Sekretärin oder Gouvernante.** Im Hotelwesen erfahrenes,  
selbständig arbeitendes Fräulein, deutsch, französisch und  
italienisch sprechend, mit Buchführung sehr gut vertraut, sucht  
Winterengagement als Sekretärin oder Gouvernante. Prima Re-  
ferenzen und Zeugnisse. **Chiffre 275**

## Salle & Restaurant.

**Buffetdame.** tüchtig, zuverlässig, im Hotel- und Restaura-  
tionswesen bestens erfahren, der deutschen u. französischen  
Sprache mächtig, sucht Stelle als Buffetdame, in Hotel, in  
Stellung in gleicher Eigenschaft, event. auch als Stütze der Haus-  
frau oder Officégouvernante. **Chiffre 393**

**Chief de rang oder Zimmerkellner.** sprachkundig, mit  
Zeugnissen von ersten Häusern, zuletzt in Hotel i. Ranges  
in Karibad beschäftigt gewesen, sucht passendes Engagement  
im Hotel- oder Officégouvernante. **Chiffre 376**

**Kellner.** junger, mit guten Zeugnissen, deutsch, französisch  
und italienisch sprechend, sucht Winteraisonstelle. **Ch. 328**

**Maitre d'hôtel.** Hôtelier recommande son maitre d'hôtel,  
capable, sérieux, cherche engagement pour la saison d'hiver ou à  
l'année. **Chiffre 307**

**Orbekerlin.** Deutscher, 27 Jahre, sprachkundig, zuletzt  
als solcher in Hotel i. Ranges tätig gewesen, mit guten  
Empfehlungen seiner früheren Prinzipale, sucht gleiche Stelle in  
Haus i. Ranges. Eintritt nach Belieben. **Chiffre 323**

**Orbekerlin.** Österreichischer, 38 Jahre alt, solid und tüchtig,  
sucht Winter- oder Jahresstelle. Beste Referenzen. **Ch. 316**

**Orbekerlin.** Schweizer, 30 Jahre, sprachkundig, tüchtiger  
Restaurateur, mit prima Referenzen, auch in der Buchführung  
bewandert, sucht für Frühjahr Saison- oder Jahresstelle, letztere  
bevorzugt. **Chiffre 317**

**Orbekerlin.** Schweizer, 38 Jahre alt, der 4 Hauptsprachen  
sowie der Buchführung mächtig, mit prima Referenzen, sucht  
Stelle, event. auch als Zimmerkellner. Eintritt kann sofort er-  
folgen. **Chiffre 387**

**Orbekerlin.** Deutscher, 30 Jahre, der vier Hauptsprachen  
mächtig, ledig und militärfrei, mit prima Referenzen, sucht  
Engagement. **Chiffre 406**

## Am Zürichsee

kleineres, best eingerichtetes und gutgehendes (10,1242) 2330

## HOTEL

mit sehr schönen Lokalisation zu verkaufen. Prima Objekt

für tüchtigen, erfahrenen Hotelier.

Ernstgemeinte Offerten mit näheren Angaben unter Chiffre

0,10,242 an die Union-Reklame, Luzern.

## Haben Sie

schon für Ihre Drucksachen etc. den prachtvollen

Stahlschiff-Druck (sog. Relief-Druck)

eingeführt? Heute unbestritten das feinste und modernste Druckverfahren

für Briefbogen mit oder ohne Haus-Adress, Menus, Hotel-Empfehlungs-

karten etc. etc.

Wenn Sie sich bitte behufs Anfertigung von Entwürfen, Kosten-

voranschlägen und Modellen an die Basler Anstalt

an den Generalvertreter: August Kreis & Söhne, Basel.

Geschäftsstelle: Moderne Hotel-Reklamen aller Art, Uebernahme Illustr.

Prospalte, Prospekt, Karte, Plakat, etc. etc. etc.

Katalog-Zeichnungen für jede Branche. Clichés in Zink und Kupfer für Schwarz-

und Farbdruck. Stahlschiff-Druck.

**Lingere (erste).** tüchtig, gewandt und im Nähen gut be-  
wandert, sucht per sofort Stelle in grosses Haus der deut-  
schen Schweiz. Zeugnisse zu Diensten. **Chiffre 378**

**Lingere (erste).** Tochter gewesenen Alters, in der Lingerie  
sowie in der Glätterei bewandert, wünscht zu sofortigem  
Eintritt Stelle. **Chiffre 347**

**Zimmermädchen.** 28 Jahre, tüchtig und sprachkundig,  
sucht auf 20. November Stelle in Hotel i. Ranges, am liebsten  
im Engadin oder Süden. **Chiffre 337**

**Zimmermädchen** (zwei), mit besten Zeugnissen versehen,  
suchen baldmöglichst Stellung nach dem Süden. **Chiffre 373**

**Zimmermädchen.** Zwei tüchtige, mit guten Zeugnissen  
versehene Zimmermädchen, die schon in besseren Hotels ge-  
dient haben, suchen Stelle in Hotels oder besseren Privathäusern.  
**Chiffre 374**

**Zimmermädchen.** tüchtig und zuverlässig, mit guten Zeug-  
nissen, sucht Saison- oder Jahresstelle in besseres Hotel. **Chiffre 410**

## Loge, Lift & Omnibus.

**Concierge.** 29 Jahre, der 4 Hauptsprachen mächtig, mit prima  
Zeugnissen und Referenzen, sucht Saison-Engagement im In-  
oder Ausland. **Chiffre 287**

**Concierge-Conducteur.** Schweizer, 38 Jahre, mit besten  
Zeugnissen, wünscht Stelle in besseres Hotel. Jahresstelle  
bevorzugt. **Chiffre 328**

**Conducteur-Lifter.** Schweizer, 23 Jahre, deutsch, franz.  
und englisch sprechend, sucht passende Stelle. Prima Zeug-  
nisse von erstkl. Hotels, nebst Photographie zu Diensten. Ein-  
tritt sofort oder nach Belieben. **Chiffre 336**

**Lifter.** Jüngling von 18 Jahren, welcher deutsch und franz.  
spricht und schreibt, sucht Stelle als Lifter, Commis-  
sionär oder Officier. Zeugniskopie und Photographie zu Diensten.  
Adresse: Gustav Giger, Unterlärchen St. Gallen. (355)

**Lifter oder Kommissionär.** Schweizer, 22 Jahre alt, der  
3 Hauptsprachen mächtig, mit besten Zeugnissen, sucht Stelle  
nach dem Süden, für sofort oder später. **Chiffre 377**

**Portier (I.).** Junger, gewandter, der 4 Hauptsprachen mä-  
chtig, sucht Stelle für sofort oder später. Gute Zeugnisse. **Ch. 399**

**Portier.** 27 Jahre, der vier Hauptsprachen mächtig, mit guten  
Zeugnissen, sucht baldmöglichst Engagement als I. Portier.  
**Chiffre 336**

**Portier.** mit guten Zeugnissen von Hotel i. Ranges, deutsch,  
franz. und englisch, gewandt in jeder Beziehung, sucht Stelle  
für sofort. **Chiffre 375**

## Bains, Cave & Jardin.

**Masseur, Baigneur, Pédiçure** par excellence, diplômé,  
à l'œuvre de la clinique, un hydrothérapeute, parlant les trois  
langues principales, cherche place pour la saison d'hiver. Meil-  
leurs références et certificats à disposition. Adresser les offres à  
S. W. Krupp, Niedergasse 7, Vienne (Autriche). (355)

**Masseuse-Garde-malade.** mit guten Zeugnissen, mehrere  
Jahre in erstkl. Etablissement tätig, sucht Stelle für kom-  
mende Saison. **Chiffre 301**

## \* Divers \*

**Heizer und Maschinist.** tüchtiger, welcher in grösseren  
Hotels als solcher tätig war, in der Hotelmaschinierlei sowie in  
Reparaturen bewandert ist, wünscht als Officégouvernant-  
Zentrum. Offerten unter Chiffre W 2384 Ch. an Hasenstein &  
Vogler, Chur. (2255) HP 10319

**Hotel-Haushälterin.** deutsch, französisch und englisch  
sprechend, mit prima Referenzen aus Hotel i. Ranges, sucht  
Engagement für Office oder Etage. **Chiffre 345**

**Maschinist und Heizer.** gelernter Mechaniker, mit elektr.  
Licht- und Kraftanlagen gut vertraut, sucht per sofort  
passende Stelle. Beste Zeugnisse und Referenzen.  
**Chiffre 370**

**Stütze der Hausfrau.** Gebildetes Fräulein, 26 Jahre alt,  
drei Sprachen mächtig, in allen Teilen des Hotelwesens kan-  
dig, sucht baldiges Engagement als Stütze der Hausfrau, Gou-  
vernante oder Buffetdame. Offerten unter H. T. 20, Hauptpostweg,  
Zürich. (56)

**Stütze oder Volontärin.** Junge, intelligente Deutsche, sucht  
zum 1. Dezember oder 1. Januar in einem grösseren Hotel in  
der franz. Schweiz Stellung als Stütze der Volontärin, wo ein  
Gegengehalt hätte, sich in der franz. Sprache zu vervollkommen.  
**Chiffre 368**

**Vertrauensposten.** Seriöse, zuverlässige Tochter, gewesenen  
Alters, deutsch und franz. sprechend, in jeder Beziehung des  
Hotelwesens erfahren, sucht baldmöglichst Stelle als Officé-  
gouvernante oder andere Vertrauensposten. Zeugnisse und Re-  
ferenzen zu Diensten. **Chiffre 365**

**Vertrauensstelle.** Vertrauensperson welche die Arbeit  
nicht scheut und die vier Hauptsprachen spricht, sucht Stelle  
als Stütze der Bureau-Chassiere oder als Officégouvernant-Zen-  
trum. Befriedigende gute Zeugnisse und Referenzen von An-  
hänger Stellen. Schweiz und Ausland. **Chiffre 351**

**Volontaire.** Hôtelier désire placer son fils, âgé de 16 ans,  
fort et robuste, comme volontaire, dans un hôtel de la Suisse  
allemande, pour apprendre la langue allemande et le service.  
Adresser les offres à M. L. G. Gay, négociant, Vevey (Vaud). (275)

## Zur gefl. Notiznahme.

Diejenigen Hotels, welche noch im Besitze  
nicht passender Offerten (Zeugnisse und Photo-  
graphien) sind, werden hiermit dringend ersucht,  
dieselben den betr. Bewerbern beifolgendermaßen  
wieder zuzustellen. Derselben werden die in-  
serierenden Angestellten ersucht, ihnen zu-  
gehörende Offerten in ihrem eigenen Interesse  
möglichst rasch zu beantworten.

Die Expedition der „Hotel-Revue“.

## WIR E.

Man verkauft ungefähr 3600 m<sup>2</sup> Land ganz in der Nähe

vom neu zu erbauenden Zentralbahnhof von Mailand. Reizende

Lage für Gasthöfe. Strassenbahn-Bequemlichkeit.

Nähere Auskunft erteilt: Luigi Belloni, Via Malpighi 3,

Milano. (HP 10,318) 2236 (H 53,096 M)

## Zeugniskopien

besorgt schnell und billig Maschinen-

schreibbureau J. Jäggi, Bundes-

platz 35, Luzern. 1799 (0342)

## Direktor - Chef de réception.

Ein in allen Zweigen des Hotelhochwesens erfahrener

junger Mann, mit kaufmännischer Bildung, 28 Jahre alt, der 4

Hauptsprachen (deutsch, englisch, französisch) auf prima Referenzen

und Zeugnissen Engagements für den nächsten Sommer.

Gef. Offerten unter Chiffre H 839 R an die Exped. d. Bl.

## Zu mieten gesucht

von alleinstehender, tüchtiger Dame bessere Fremdenpension

an nächstes Frühjahr.

Offerten unter Chiffre H 899 R an die Exped. des Bl.

## HOTEL AARHOF

vis-à-vis des Hauptbahnhofes Olten ist auf 1. Juli 1908 neu

zu vermieten.

Nähere Auskunft erteilt der Eigentümer: Constantin

von Arx sen., Solothurnstrasse 80, Olten. 2223

## Maison fondée en 1796

Vins fins de Neuchâtel

SAMUEL CHATENAY

Importateur à Neuchâtel

Marque des hôtels de premier ordre

Dépôt à Paris: V. Pâder, au Châlet Suisse, 41 rue des Petits Champs

Dépôt à Londres: J. & R. McCracken, 38 Queen Street City Ed.

Dépôt à New-York: Cusenier Company, 110 Broad Street.

# Fabrique spéciale de Meubles pour Hôtels

## Ad. Aeschlimann, Meilen près Zurich

Construction de confiance, très soignée — Garantie contre l'influence des chauffages centraux  
Riche collection de modèles pratiques, styles classiques et modernes \* Exportation \* Prix modérés \* Succès général

### Références:

Fourni en 1905.  
Hotel Steffani, St. Moritz.

Hotel Eden, Weggis.  
Grand Hotel Terrasse, Engelberg.  
Hôtel du Château Hertenstein  
Hôtel Suisse, Pontresina.  
Grand Hôtel Winterhaus, Engelberg.  
Palace Hôtel, Montreux.  
Touring Hotel, Genève.

Grand Hôtel St. Moritz.  
Clinique privée Prof. Kocher, Berne.  
Fourni en 1906.  
Grand Hôtel Berthold, Chaux-de-Fond.  
Savoy Hotel, Interlaken.  
Hotel International, Lugano.

Hotel Margna, Sils (Engadine).  
Hotel Simplon, Zurich.  
Hotel Kurhaus, Bergün.  
Hotel Cattani, Engelberg.  
Hotel Eden, Montreux.  
Crestia Palace, Celerina.

Fourni en 1907.  
Hotel Margna, St. Moritz.  
Hotel Eden, Pontresina.  
Grand Hôtel Suisse, Montreux.  
Hôtel Barillon, Sils (Engadine).  
Hotel Gindrau, Zermatt.  
Hôtel Rouge, Caux.

Hôtel Benoit, Glin.  
Hotel Kuster, Engelberg.  
Hôtel Domini, Camper.  
Hotel Terminus, Bouveret.  
Hôtel Saratz, Pontresina.  
Palace Hôtel, Pontresina.  
Hôtel Croix Blanche, Zurich.

Grand Hôtel du Lac, Lucerne.  
En construction.  
Ouchy-Palace, Ouchy.  
Grand Hôtel des Narcisses, Chamby.  
Palace Hôtel, St. Moritz.  
Grand Hôtel Excelsior, Bon-Port.

GRAND PRIX PARIS 1900 □ HORS CONCOURS ST. LOUIS 1904  
□ □ □  
ERSTE OESTERREICHISCHE AKTIEN-GESELLSCHAFT ZUR ERZEUGUNG VON MOEBELN  
□ □ □ AUS GEBOGENEM HOLZE □ □ □ □

## JAKOB & JOSEF KOHN \* WIEN

NIEDERLAGE BASEL ST. LEONHARDSTR. 9

CAFÉ, RESTAURANT- & HOTEL-  
□ □ □ EINRICHTUNGEN □ □ □  
SCHLAFZIMMER, SPEISEZIMMER,  
SALON- UND FANTASIE-MÖBEL  
IN GRÖSSTER AUSWAHL UND  
□ □ IN ALLEN PREISLAGEN □ □  
□ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □ □  
ZU BEZIEHEN DURCH DIE BE-  
DEUTENDSTEN MÖBELMAGAZINE  
DER SCHWEIZ SOWIE DURCH  
□ ALLE FIRMEN DER HOTEL- □  
□ BEDARFSARTIKEL-BRANCHE □

### Hotel- & Restaurant- Buchführung

Amerikan. System Frisch.  
Lehre amerikanische Buchführung nach meinem bewährten System durch Unterrichtsbücher, Hunderte von Anerkennungsbescheiden, Garantien für den Erfolg. Verlangen Sie Gratisprospekt. Prima Referenzen. Rechte auch selbst in Hotels und Restaurants Buchführung ein. Ordre vernachlässigte Bücher, Gehe nach anwärts. 300 Alle Geschäftsbücher für Hotel auf Lager.  
H. Frisch, Buchverleger, Zürich 1.

### Waschmaschine zu verkaufen

wie neu, tadellos funktionierend, dienlich für Waschanstalten, grössere Hotels u. s. w. Tagesleistung 500 Kilo Trockengewicht. Preis bei sofortiger Wegnahme nur Fr. 800.— (P 10,929) 2298  
Färberei Noser, Glarus.

### Alexandrien Cairo Egypten etc.

reist man am besten und billigsten via Genua mit dem Salondampfer „HISPANIA“  
Fahrpreis Genua-Alexandrien:  
I. Klasse . . . . . Fr. 225.—  
II. Klasse . . . . . „ 175.—  
III. Klasse . . . . . „ 100.—  
in schönen Kabinen.  
Prima Verpflegung mit Wein.  
Auskunft und Billette im:  
**Reisebureau Gebrüder Kuoni**  
Sonnenquai 8 ZÜRICH Bellevueplatz  
(O 2145 Z) 3175

MINISTÈRE DES CHEMINS DE FER, POSTES et TÉLÉGRAPHES  
DE BELGIQUE  
Der beste, billige, höchst schnelle Reise-Weg  
VON und NACH **LONDON**  
geht über 358  
**Strassburg-Brüssel-Ostende-Dover.**  
Seefahrt nur 3 Stunden. Schnelldienste mit durchgehenden Wagen aller Klassen zwischen Ostende und den grösseren Städten Europas.  
Offizielle Vertretung: Albangraben 1, BASEL.

ILLUSTR. PROSPEKTE, HOCHPRÄGEDRUCKTE  
Menu-, Wein- und Speisen-Karten  
in feiner Ausstattung  
Hotelrechnungen, Wäschebücher etc.  
in jeder Ausführung  
Bonbücher und Kellnerbloccs  
in allen Sorten L. 8753  
Leistungsfähigstes Haus.

### Erstklassiges Familienhotel

event. Pension von kapitalkräftigem Fachmann zu kaufen gesucht.  
Geil. Offerten erbeten unter A. H. 8 an die Union-Reklame in Luzern.  
(L 8767) 3106

### Berndorfer Metallwaren-Fabrik

ARTHUR KRUPP  
BERNDORF, Nieder-Osterr.  
Schwerver Silberne Bestecke und Tafelgeräte für Hotel- und Privatgebrauch.  
Rein-Nickel-Hochgeschirre. Kunstströzen.  
Niederlage und Vertretung für die Schweiz bei:  
Jost Wirtz, Luzern 30, Pilatushof gegenüber Hotel Viktoria.  
Preis-Courant gratis und franko.

### Schweiz. Hotel-Verkauf. Schweiz.

Modern eingerichtetes Hotel II. Ranges, 85 Betten, täglich vollbesetzt, bestrenommiertes, rentables Objekt, ist an durchaus tüchtigen Hotelier zu verkaufen. Nötige Mittel 200 Mille.  
Offerten unter Chiffre H 898 R an die Expedition dieses Blattes.

### SAN REMO (Riviera)

A vendre  
hôtel de 1<sup>er</sup> ordre situé dans une des meilleures positions de la ville, tout prêt pour commencer la saison, avec tout le confort moderne et grand jardin; conditions de paiements très avantageuses; on s'associerait pour quelques années avec privé ou bien avec société en prenant une 5<sup>me</sup> part en actions.  
Pour tous renseignements s'adresser au propriétaire:  
Luigi Dallò, Via Ferraldi, San Remo.  
883

### Für Hotelier oder Arzt.

Renommiertes, erstklassiges Sanatorium der Ostschweiz ist umständehalber  
zu verkaufen  
event. Teilhaber gesucht, der die Leitung übernimmt.  
Geil. Offerten unt. Chiffre H 896 R an die Exped. d. Bl.

### Wollfrieze und Endlose Filze

3097 für (K 8313)  
Dampf- und Bügelzwecke.  
**DOLLFUS & NOACK**  
Filztuch- und technische Gewebe-Fabrik  
Gegr. 1811. MÜLHAUSEN i. Els. Gegr. 1811.

### Selbsttätige Temperaturregelung

System Johnson  
eine Forderung modern. Comforts, eine Wohltat für den Gast.  
In Amerika seit 20 Jahren in 200,000 Apparaten bewährt. In allen grösseren Hotels eingeführt.  
Für Zentralheizungen, Lüftungsanlagen, Warmwasserbereitungen in Hotels, Restaurants, Kuranstalten, Konzert- und Theatersälen.  
Überall, auch an vorhandenen Heizanlagen ohne Schwierigkeiten installierbar.  
Spart Bedienung und Kohlen.  
Gesellschaft f. selbsttätige Temperaturregelung, Berlin W. 15  
(N 8849) (G. m. b. H.) 3110

### Selbsttätige elektrische Licht-Anlagen

In allen Kulturstädten geschützt!  
Vorteilhaft für kl. Ortschaften, Hotels, Anstalten, Fabriken und Villen.  
Keine Bedienung der Zentrale! \* \* \* \* \* Enorm billiges Licht! \* \* \* \* \*  
Einfache und gedrungene Bauart! \* \* \* \* \* Schönes und ruhiges Licht (wie Auer)! \* \* \* \* \*  
Vorteilhaft zur Ausnützung kleinerer Wasserkräfte! \* \* \* \* \* Keine Betriebs- und Feuergefahr! \* \* \* \* \*  
Musteranlage zur Besichtigung! \* \* \* \* \*

Anfragen geil. an: **Techn. Bureau Turbo-Dynamo**  
Prima Referenzen. 3138 **M. Grob, Ingenieur, Winterthur.** (O 10,068)

## Mechanische Teppichweberei

# D. & D. DINNER

## Ennenda-Glarus.

Direkter Verkauf an Hotels.

1a. Referenzen. (K 8317)

### Alle Hoteliers und Wirte,

welche ich schon seit 30 Jahren bedienen, rufen meine Putzlappen, Spültücher, Parkettaufnehmer und wollene Blocher. Versand in jedem gewünschten Quantum, per Meter und abgemessen. Muster stehen franko zu Diensten.  
Wilhelm Bachmann, Fabrikant, Wädenswil.

Player-Pianos als gewöhnliches Piano und als Pianola spielbar. 3103  
Piano-Orchestrions elektrisch und mit Gewichtsaufzug, wunderbare Konzerte und Ballmusik, 6-30 Musiker gleichzeitig. Lf. 1884  
Piano-Mignon reproduziert das Spiel des grössten Pianisten, wie Paderewsky absolut naturgetreu.  
A. Knech, Montreux.  
Permanente Ausstellung unter dem Namen Palace Hotel.

## HOTEL

(Jahres- oder gutes Saisonsgeschäft)  
mittlerer Grösse, nachweisbar rentabel, welches mit Fr. 40 bis 50,000 übernommen werden kann, von routiniertem Fachmann per sofort zu übernehmen gesucht.  
Offerten unter Chiffre Bc 6494 Z an Haasenstein & Vogler, Zürich. (H P 10,320)



**F. & C. ZIEGLER**  
Schaffhausen  
(Schweiz)

## Staubsaug-Apparat „Gnom“.

Neuester Staubsaug-Apparat mit elektrischem oder Handbetrieb zur staubfreien Reinigung von Teppichen, Möbeln, Portièren, Tapeten, Fussböden u. s. w. Leicht transportabel. Zweckmässige, allen Anforderungen der Hygiene entsprechende Konstruktion. Rasche Filterreinigung und Staubleerung ohne irgendwelche Belästigung der bedienenden Person. \* \* \* \* \*

**\* Solides, gutes Schweizerfabrikat. \* \* \***

**F. & C. Ziegler, Schaffhausen.**

8118

(O 2148 Z)

## P. S. Flury & Co., Chur

— Gegründet 1854. —

3146

### Veltliner-Weine:

(P 10,264)

**Veltliner in Fässern:** Perla, Grumello, Sassella, Inferno, Montagna.

Flaschenreife Sorten hervorragender Jahrgänge, mit grosser Sorgfalt ausgewählte und gelagerte, ganz reinschmeckende, milde, nicht schwere, sehr bekömmliche Weine von ausgezeichnetem „Bouquet“. — Alte und neuere, leichte und kräftigere, rassige, sehr zuträglich Veltliner-Tischweine.

**Veltliner in Flaschen (Original-Abfüllung).** Von den durch uns in Flaschen abgefüllten Weinen sind die feinen, nur qualitativ sehr günstigen Ernten entnommen, bis zur vollständigen Flaschenreife im Fass gelagerten Sorten durch die Etikette „Original-Abfüllung“ gekennzeichnet.

### Malanser;

**Vinetti-Malans,** in Fässern und in Flaschen, alter, vorzüglicher, hellroter und weisser Wein aus erlesenen Malanser-Trauben der eigenen Weinberge.

## Mechanische Leinenweberei Worb

(vormals Röthlisberger & Cie.)

Gegründet 1785

**Worb bei Bern**

Gegründet 1785

empfehlen sich für die Lieferung von

### erstklassiger Hotelwäsche

mit oder ohne eingewebten Namen.

Musterkollektionen stehen gerne zur Verfügung. Devisen und Arrangements bei Neueinrichtungen. Eigene Naturbleiche. \* Konfektionsatelier. 389

## MARSALA FLORIO

vom Hause Florio & C. Marsala  
Generalvertreter für die SCHWEIZ:

**G. FOSSATI CHIASSO (TESSIN)**

## Pilsner-Urquell (Bürgerl. Bräuhaus Pilsen)

### Münchener Pschorrbräu

3143

liefert in Fässern und Flaschen

(O 10,175)

**CARL HAASE, St. Gallen und Zürich.**

Generalvertreter für die Schweiz.

## 307 Hotels

verwenden bereits zum Waschen „Petrin“.

### Petrin

ist das beste u. rationellste Waschmittel der Gegenwart. 95% Fett-, Terpen-, und Salmiak-Gehalt. Billig und sparsam im Gebrauch. Grosse Arbeits-Ersparnis! (N 9747 b)

**Absolut unschädlich!**  
Orig.-Kisten zu Fr. 2.—, 7.50 und 14.—, franko geg. Nachnahme durch die Chem. Fabrik Stalden im Emmenthal. 3121

### Gesucht

für gut eingeführtes

### Saison-Hotel

im Berner Oberland

### Chef de cuisine

als Employé interessiert,

dem das Vorkaufsrecht eingeräumt würde. (N O 9809)

Offerten sub Chiffre Z Z 10700 an die Annoncen-Expedition

2180 Rudolf Mosse, Zürich.

### Stempel

aus Kautschuk oder Metall empfiehlt zu billigen Preisen

### Schalcher & Co.

Stempelfabrik Winterthur

3130

(N 9633)

## ALGER.

### A remettre

après fortune, grand commerce de comestibles-rôtisserie-pâtisserie. Bénéfices prouvés: frs. 24,000. Prix demandé frs. 100,000.

S'adresser à: Jules Bouchard, Boulevard du Théâtre 2, Genève. (121,702) 2210 (O 10,084)

### Schöne Maroni

10 kg. Fr. 3.50 3122

### Schöne Kastanien

10 kg. Fr. 2.70

20 kg. Fr. 5.20, alles franko.

100 kg. Fr. 11.50

franko Bahnhof Roveredo.

### Schöne, weisse Nüsse

5 kg. Fr. 3.—, 10 kg. Fr. 5.80

franko gegen Nachnahme.

### Robert Martignoni,

O 9775 Roveredo (Graubünden).



3136

(P 2175 Z)

### Eine amerikanische

### Kragen- u. Hemdenbrust-

### Plättmaschine

mit Gasheizung, in gutem Zustande, gegen bar billig zu verkaufen. (H O 10,118) 2216

Gef. Anfragen unter Y5500 Lz an Haasenstein & Vogler, Luzern.

### Français, Anglais

dans 6 mois.

Cours d'hiver commenceront le 1 novembre au 1 mai. (O 10,233)

S'adresser au Dir. Rob. Ziegenbalg, Prof., Château de Courgevaux près Morat (Suisse). 2228

### A. Stamm-Maurer

BERN

liefert die vorteilhaftesten

gerösteten

und rohen Kaffee.

Muster und Preislisten zu Diensten. 392

Gegründet 1842.

Telephon 3691.

## Steinmann-Vollmer Zürich

Monopol

für die

Schweiz, Elsass-Lothringen, Riviera und Italien

von

## A. de Luze & Fils, Bordeaux

Bordeaux-Weine und Cognacs

### Schweizer-Weine

Spezialität: Rein gehaltene Weine aus dem Zürcher Weinland.

Monopol von Schloss Wart-Neftenbach — Schloss Goldenberg

Burgunder Weine, Rhein- und Mosel-Weine.

### Champagner

Grösstes Lager in allen prima Marken.



### “D. C. L.” Scotch

Whisky.



CE PRODUIT tue infailliblement tous les cafards (et leurs œufs) quel que soit le degré de la contamination. UN SEUL ESSAI VOUS CONVAINCRA. (B L 334) 3019 Conditions générales: FRANCE, envoi franco contre remboursement. ÉTRANGER, joindre 1 franc supplément de port.

### Zu kaufen gesucht

von tüchtigem schweizer. Hotelier ein gutgehendes Hotel in der Schweiz event. auch in Deutschland, das mit einer Anzahlung von Fr. 150—200,000 übernommen werden kann.

Offerten unter Chiffre H 383 R an die Exp. ds. Bl.

### Fabrikation und Lager

### Möbelgarnituren

für den

### Hotelbedarf.

Möbel, Vorhang- u. Storenfransen; Quasten, Gimpel, Kordeln; Vorhanghalter, Vorhangringe; Ringbänder für Vordänge; Teppichfahrbänder, Knöpfe Leinen- und Baumwollbänder.

### J. Schnarrwyler, Posamentier

Reparaturen Muster franko zu Diensten. (O 9356) 3136

Platzstrasse 13 Luzern.

### Avis à tous les Employés d'hôtel

qu'il ne leur sera chargé que 5 frs. par jour pour pension et chambre, si, à leur arrivée, ils se justifient comme tels.

390 Clausen, Hôtel de la Gare, Genève.

### Lehmann & Co.

Zürich

Schützengasse 19.

Moderne, sanitäre Anlagen für

### HOTELS.

Erstklassig geschultes Montage-Personal.

Technisch durchgearbeitete Projekte und Kostenanschläge.

la. Referenzen vom In- und Ausland.

### Engros-Lager sanitärer Apparate.

Man verlange unser reichhaltiges Musteralbum mit Preisliste. (B 2039 Z) 3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034

3034